



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail

**Entscheidung der geschäftsführenden Direktorin des Betriebes  
Landesmuseen/ Determinazione della Direttrice reggente dell'Azienda  
Musei Provinciali**

Bozen/Bolzano – 19/12/2019

<b>Genehmigung der Direktvergabe für die Vergabe der Arbeiten zur Ausführung der Umbauarbeiten und der Neugestaltung des Museumsshops- und -bar im Südtiroler Landesmuseum Schloss Tirol</b>	<b>Approvazione dell'affidamento diretto per l'appalto dei lavori per l'esecuzione di ristrutturazione e del nuovo allestimento dello shop e del bar del Museo Provinciale Castel Tirol</b>
NACH EINSICHTNAHME in das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 sowie in das Reglement (Dekret des Staatspräsidenten Nr. 207 vom 5.10.2010) i.g.F. zur Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und das Landesgesetz Nr. 16/2015;	VISTI il Decreto Legislativo n. 50/2016 nonché il relativo Regolamento (D.P.R. n. 207 d.d. 5.10.2010) e successive modifiche. riguardante l'appalto di lavori, servizi e forniture e la legge provinciale n. 16/2015;
NACH EINSICHTNAHME in Art. 26 Landesgesetz Nr. 16/2015 betreffend die Vergabe mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung unter EU Schwelle und Direktvergaben;	VISTI il la legge provinciale n. 16/2015 art. 26, riguardanti la procedura negoziata senza previa pubblicazione sotto soglia UE e affidamenti diretti;
FESTGESTELLT, dass bereits vor einigen Jahren aus organisatorischen Gründen provisorisch die gesamte Einrichtung des Museumsshops bzw. -bar vom „Wirtschaftsgebäude“ in den „Küchenhof“ verlegt worden ist:	CONSTATATO, che per motivi organizzativi, alcuni anni fa si è verificato und trasloco provvisorio dell'arredamento dello shop e del bar del museo "dall'edificio di servizio" al "cortile delle cucine";
FESTGESTELLT, dass das Mobiliar des Museumsshops und vor allem die Barausstattung nach dem Raumwechsel nicht mehr den funktionellen Erfordernissen gerecht werden;	CONSTATATO, che dopo il cambio degli spazi i mobili dello shop del museo e soprattutto gli allestimenti del bar non soddisfano più i requisiti funzionali;
DASS ES DAHER NOTWENDIG IST, einige bauliche Umgestaltungsarbeiten durchzuführen, auch in Hinblick auf den Eingangsbereich, der durch den Einbau einer Schiebetür optimiert werden soll;	RITENUTO NECESSARIO, di apportare alcune modifiche strutturali, anche in particolare per quanto riguarda la zona d'ingresso che verrà ottimizzato con l'installazione di una porta scorrevole;
DASS ES NOTWENDIG IST, weiters auch die Beleuchtungsanlage, die Einrichtung und die Elektrogeräte zu erneuern;	RITENUTO NECESSARIO, di rinnovare anche il sistema di illuminazione, gli arredi e gli elettrodomestici;
FESTGESTELLT, dass es sich ausschließlich um interne Umbauarbeiten handelt und daher keine behördlichen Genehmigungen einzuholen sind;	CONSTATATO, che si tratta solamente di modifiche interne e perciò non vengono richieste delle autorizzazioni da parte dell'Ente;

—  
AZIENDA MUSEI PROVINCIALI  
Azienda Musei Provinciali  
COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE DIGITALE  
Protocollo N.0014881/2019 del 19/12/2019  
Firmatario: ANGELIKA FLECKINGER

FESTGESTELLT, dass der Architekt Dr. Moser Christian das Ausführungsprojekt ausgearbeitet und mit einem Ausschreibungsgrundbetrag von 146.418,87 Euro vorgelegt hat, und dass es folglich auf Grund dieses Betrages möglich ist, die Vergabe gemäß Art. 26 Abs. 3 des LG Nr.16/2015 durchzuführen, und den Auftrag nach Beratung von mindestens drei Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden, direkt zu vergeben;	CONSTATATO che l'architetto Dr. Moser Christian ha elaborato e presentato il progetto esecutivo con un importo di 146.418,87 Euro e che in base all'importo a base d'asta è possibile esperire l'incarico ai sensi dell'art. 26, comma 3 della LP n.16/2015, e cioè invitando almeno tre operatori economici, ove esistenti, e di affidare poi direttamente i lavori;
FESTGESTELLT, dass die Vergabe der oben genannten Arbeiten nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 und, soweit mit dem, Art. 95 GvD 50/2016 vereinbar, ausgewählt wird und das Angebot nach Einheitspreisen erfolgt;	CONSTATATO che l'appalto del servizio sopra citato verrà esperito con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile; per l'importo a base d'asta suddetto con presentazione di una offerta dei prezzi unitari;
FESTGESTELLT, dass der oben genannte Auftrag mit Zweckbindung Nr. 2762/2019 zu Lasten des Kapitels 05022.02.08517, des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2019, welcher durch das Dekret des Landesrates Nr. 26544 vom 21.12.2018 und folgende genehmigte Änderungen, wie vom Gesetz vorgesehen, genehmigt wurde, geht;	CONSTATATO che l'affidamento dell'incarico di cui sopra trova copertura finanziaria con impegno n° 2762/2019 nel capitolo 05022.02.08517 del bilancio di previsione 2019 approvato con decreto assessoriale n. 26544 d.d. 21/12/2018 e successive variazioni approvate come previsto dalla normativa;
<b>verfügt die geschäftsführende Direktorin des Betriebes Landesmuseen:</b>	<b>la direttrice reggente dell'Azienda musei Provinciali dispone:</b>
1. Das oben genannte Verfahren zu genehmigen gemäß Art. 26 Abs. 3 des LG 16/2015;	1) di approvare la suddetta procedura di appalto ai sensi LP.16/2015 art. 26, comma 3;
2. Die Arbeiten nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis und dem Angebot nach Einheitspreisen zuzusprechen;	2) di aggiudicare i lavori in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo, con il metodo dell'offerta sui prezzi unitari;
3. Den Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gemäß Art. 37 LG 16/2015 abzuschließen;	3) di stipulare il contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;
4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die Spesen mit Zweckbindung Nr. 2762/2019 zu Lasten des Kapitels 05022.02.08517 des	4) di prendere atto che le spese trovano copertura finanziaria con impegno n° 2762/2019 nel capitolo 05022.02.08517 del bilancio di previsione 2019 approvato

<p>Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2019, welcher durch das Dekret des Landesrates Nr. 26544 vom 21.12.2018 und folgende Änderungen, wie vom Gesetz vorgesehen, genehmigt wurde, geht;</p>	<p>con decreto assessorile n. 26544 d.d. 21/12/2018 e successive variazioni approvate come previsto dalla normativa;</p>
<p>5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass eine externe technische Unterstützung der Verfahrensverantwortlichen ernannt wurde, da im Stellenplan des Betriebes Landesmuseen technisches Personal fehlt.</p>	<p>5) di prendere atto che è stato nominato un supporto tecnico esterno alla Responsabile unica di procedimento, per carenza in organico del personale tecnico.</p>

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTORIN DES BETRIEBES LANDESMUSEEN  
 LA DIRETTRICE REGGENTE DELL'AZIENDA MUSEI PROVINCIALI  
 Dr. Angelika Fleckinger  
 (digital unterschrieben)

Eine Abschrift dieser Entscheidung wird digital unter der Sektion Transparente Verwaltung auf der Internetseite des Betriebes Landesmuseen am heutigen Datum und für 30 darauffolgende Tage, veröffentlicht. Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung der vorliegenden Entscheidung kann gegen dieselbe beim regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden.

Una copia della presente determinazione è stata pubblicata digitalmente sotto la sezione amministrazione trasparente sul sito internet dell'Azienda musei Provinciali in data odierna ove rimarrà per 30 giorni consecutivi. Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente determinazione potrà esser presentato ricorso contro la stessa al tribunale regionale amministrativo Bolzano.